

Virginia Woolf: Travelling, Travel Writing and Travel Fictions

INAUGURALDISSERTATION

zur Erlangung des akademischen Grades eines
Doktors der Philosophie
am Institut für Englische Philologie
des Fachbereichs für Philosophie und Geisteswissenschaften
der Freien Universität Berlin

vorgelegt von

Leila Baradaran Jamili

aus dem Iran

eingereicht am 6. April 2006

Erstgutachter: **Professor Dr. Manfred Pfister**

Zweitgutachterin: **PD Dr. Indira Ghose**

Datum der Disputation: **26. Juni 2006**

Contents

	<i>page</i>
Acknowledgement.....	iv
Abbreviations.....	v
Summary.....	vi
Zusammenfassung in deutscher Sprache.....	viii
Introduction.....	1
Chapter 1. <i>Travel</i> : Definition, History, Types.....	18
1. 1 Definitions	18
1. 2 Male travellers versus female travellers	27
1. 3 Gender boundaries	36
1. 4 Travel narratives: objective versus subjective	42
1. 5 Adventure versus non-adventure	48
Chapter 2. <i>The Voyage Out</i> : Barthesian Tourists.....	55
2. 1 “The adventure or safari tour” : modern tourists.....	55
2. 2 “More lonely than the caravan crossing the desert” : desire and travail of voyage.....	61
2. 3 “It was worth the voyage out merely to see” : mere tourists.....	66
2. 4 “Damning your eyes” : tourists with Panama hats and their blindness.....	74
2. 5 “Creative observer” : Barthesian tourist.....	80
2. 6 “South America was the country of the future” : metaphor of power.....	92
2. 7 “The thought of England was delightful” : the desire to return.....	97
Chapter 3. <i>Mrs Dalloway</i> : Adventure in London as a “Cultural Market”...103	
3. 1 “A London adventure” : an adventure in civilization.....	103
3. 2 “Mutual observation” : reciprocal effects of power.....	110
3. 3 “Metropolis” : a modernized cultural bazaar.....	116
3. 4 “Consumer society [and] its inhabitants” : Trans-cultural interaction.....	128
3. 5 “Constructed body” : masculine versus feminine or prostituted London..	134
3. 6 “Great cornucopias full of fruit” : voyage in.....	142
Chapter 4. <i>To the Lighthouse</i> : “Extraordinary Adventure”.....	150
4. 1 “The sail to the lighthouse” : literary tourism.....	150
4. 2 “Thundered and lightened” : adventure in adventure.....	158
4. 3 “The writer’s home has become the tourist’s house” : Cornwall.....	165
4. 4 “Major Cultural sites of Europe” : signs of European travel.....	174
4. 5 “There was this expedition” : the postponed journey of male & female...181	

4. 6	“The Angel in the house”: the role of gender in adventure	189
Chapter 5. <i>Orlando</i> : “Travelling for hundreds of years”.....		196
5. 1	“The most interesting and the most adventurous”: Orientalism	196
5. 2	“The Age of Transition”: history of English travels to Constantinople ...	203
5. 3	“A love of Nature”: Orlando and Vita Sackville-West	211
5. 4	“Turkish trousers”: a cultural discourse in the Orient	218
5. 5	“The sight of her native land after long absence”: Self versus Other	224
Chapter 6. <i>The Waves</i> : “Shadows” of imperialism and colonialism.....		237
6.1	“Rainbow of different colours forming a single arc”: ideology of imperialism	237
6. 2	“White shadows” of imperialism in India and Africa	245
6. 3	“Mimic man”: docile bodies	255
6. 4	“Contamination”: being in an in-between space	262
6. 5	“Take it. This is my life”: colonization and imperialism	269
6. 6	“The eclipse of the sun”: the momentary absence of imperialism	278
Chapter 7. <i>Conclusion</i> : Woolf travels “like a moth”.....		288
7. 1	“Self-understanding”: Woolf’s search for identity	288
7. 2	Woolf’s “other” and “Other”: British culture versus other cultures	293
7.3	“Heimat [...] is for every person the centre of the world”: England and London	302
7. 4	Britishness “thrust upon” Woolf: her Londonness	309
7.5	“The human soul [...] orientates itself afresh”: Woolf’s self-understanding	319
Notes.....		330
Bibliography.....		384

Acknowledgement

I would like to acknowledge my debt of gratitude to Professor Dr. Manfred Pfister, who first motivated me to write this book, and whose gentle but careful guidance could serve as a model of mentorship. His critical eye, his expertise in travel literature, his wit and his care have made this book and my life much better than they ever could have been without him. I owe my special thanks to PD Dr. Indira Ghose, who followed my project with her critical interest and meticulously checked my pages for crudities in argument and English. I am grateful to my friends and their helpful discussions in WIP sessions. They helped shape the atmosphere of intellectual vigor that I have found here in Berlin. I would also like to thank Professor Dr. Dr. Russell West-Pavlov, Professor Dr. Andrew James Johnston, Professor Dr. Tobias Döring, Dr. Elfi Bettinger, Dr. Ralf Hertel, Margot Kaiser, Claudia Richter, Anja Schwarz, Frau Manuela Kuhlen, and especially Sabine Lucia Müller and Achim Schwarz for their friendship and mental support. I would like to extend my thanks to the libraries and librarians, particularly FU Berlin Philologische Bibliothek, Philosophie Bibliothek, Universitätsbibliothek and Staatsbibliothek Berlin.

My special thanks are to my husband and colleague, Bahman Zarrinjooee, who has profoundly influenced the ideas of my chapters and the process of their completion, and whose thoughts and comments have made me reshape my thought. His loving encouragement has been unflagging over the years. I would also like to thank my sister Sara and my brother-in-law, Naser, for their warm encouragement and hospitality over the last three years. I dedicate this book to my parents, especially my father whose memories I will never forget, and to Professor Dr. Manfred Pfister.

Abbreviations

The following abbreviations are used for parenthetical citations without Virginia Woolf's name. (All other works are cited according to the MLA-Style.)

- PA* *A Passionate Apprentice: The Early Journals 1897-1909*
- RO* *A Room of One's Own*
- MB* *Moments of Being: Unpublished Autobiographical Writings*
- MD* *Mrs Dalloway*
- O* *Orlando: A Biography*
- CR* *The Common Reader*
- DM* *The Death of the Moth and Other Essays*
- D* *The Diary of Virginia Woolf* (Woolf's diaries are five volumes, *D 1*, *D 2*, *D 3*, *D 4* and *D 5*)
- E* *The Essays of Virginia Woolf* (Woolf's essays are four volumes, *E 1*, *E 2*, *E 3* and *E 4*)
- L* *The Letters of Virginia Woolf* (Woolf's letters are six volumes, *L 1*, *L 2*, *L 3*, *L 4*, *L 5* and *L 6*)
- MOE* *The Moment and Other Essays*
- VO* *The Voyage Out*
- W* *The Waves*
- TG* *Three Guineas*
- TL* *To the Lighthouse*

Summary

The aim of this study is to read, to analyze and to decode Virginia Woolf's fictional and non-fictional texts from the vantage point of cultural or ethno-methodological studies. My interest is to consider travel as the voyage out and the voyage in or *metaphoric travel*, which serves the novels or travel fictions in this particular sense. The motif of travel plays a significant and central role in Woolf's five *travel narratives* or travel fictions: *The Voyage Out*, *Mrs Dalloway*, *To the Lighthouse*, *Orlando* and *The Waves*. Her texts are typical examples of modern travel narratives during the twentieth century that fulfil the intercultural relations. I am concerned with deciphering and analyzing Woolf's travel narratives based on the following points. First, I focus my argument on tracing the signs of travel and tourism in her works, for instance in *The Voyage Out*, which includes description of a ship, the *Euphrosyne* that transports a group of English tourists to South America. I attempt to give Woolf's models for the mere tourist and the anti-tourist or Barthesian tourist. Second, my understanding is that Woolf, as an anti-tourist, intellectual tourist or Barthesian tourist *avant la lettre*, acts like an ethnographer who is concerned with the various signs of cultures, and translates them based on her world of understanding. She reads, decodes and deciphers the major sights of Europe through her feminine, Europeanized, and in a sense, her own imperial gaze. Third, I would like to show how Woolf's travelling gaze illustrates the significance of London or *Heimat* as a cultural market that is the centre of power relations constructed by the British bourgeoisie in the twentieth century. What I am doing here is a Foucauldian and Barthesian analysis of power based on Woolf's real adventures recorded in her writings. Fourth, I focus my interest on illustrating how her travelling eyes move towards the Orient. For instance in *Orlando*, Woolf illustrates different dimensions of an imperial society and her own understanding of Orientalism. *Orlando* mirrors the transformation of men's concept of travel and women's sense of adventure from the sixteenth century up to the 1920s, which is extracted from a grand historical picture, the outlines of all Woolf's friends and their experiences of travels in the continent and abroad. Fifth, I want to confirm that Woolf is in quest of personal and communal identities that certainly follow colonial conquest and rule. Metaphorically, she criticizes the antagonistically expansionist imperialism of the

colonizing powers, and specifically the principles that support imperialism. Therefore, she focuses her travelling gaze on colonial oppression, on resistance to colonization, on the self-fashioning of colonizer/colonized, on the patterns of interaction between those identities and on the consequent hybridity of Eastern and Western cultures. What makes Woolf's travel narratives significant for post-colonial studies is her interest in feminist criticism of the patriarchal society of England, which metaphorically turns to her critical negotiation of imperialism, especially during the Great War. Finally, I focus my argument on the theme of self-discovery or more precisely the search for a shattered and scattered self, which is one of the main characteristics of modernist literature often expressed in terms of travel. One of the functions of travel is its effects on the traveller's world of understanding and identity. This study includes the questions of identity and self-recognition.

Zusammenfassung in deutscher Sprache

Diese Analyse beabsichtigt, Virginia Woolfs fiktionale wie nicht-fiktionale Texte aus der Perspektive der Kulturwissenschaften beziehungsweise der ethno-methodologischen Wissenschaften zu interpretieren. Es liegt dabei in meinem Erkenntnisinteresse, das Reisen sowohl als äußere Reise als auch als innere oder *metaphorische Reise* zu verstehen. Fünf ihrer Romane, in denen das Motiv des Reisens eine wichtige Rolle spielt, sollen dabei im Mittelpunkt stehen: *The Voyage Out*, *Mrs Dalloway*, *To the Lighthouse*, *Orlando* und *The Waves*. Ihre Texte bilden typische Beispiele moderner Reiseerzählungen im zwanzigsten Jahrhundert, die kulturelle und interkulturelle Beziehungen abbilden. Ich werde Woolfs Reiseerzählungen unter folgenden Aspekten analysieren: Zunächst konzentriere ich mich darauf, Zeichen von Reisen und Tourismus in ihren Werken aufzuzeigen, so zum Beispiel in *The Voyage Out*, welches die Beschreibung eines Schiffs namens *Euphrosyne* enthält, das eine englische Touristengruppe nach Südamerika bringt. Ich möchte Woolfs Modelle des reinen Touristen und des Anti-Touristen oder ‚Barthesischen‘ Touristen vorstellen. Zweitens entspricht es meinem Verständnis, dass Woolf, als Anti-Touristin oder *avant la lettre* als Barthesische Touristin, sich wie eine Ethnographin verhält, die sich mit verschiedenen Zeichen von Kulturen beschäftigt. Diese werden von ihr auch auf Basis ihrer eigenen Verständniswelt übersetzt. Sie decodiert die Hauptsehenswürdigkeiten in Europa mit ihrem eigenen weiblichen, europäisierten Blick, der in gewissem Sine auch ein imperialistischer ist. Drittens möchte ich darlegen, wie Woolfs reisender Blick die Bedeutung Londons oder der *Heimat* kennzeichnet als einen kulturellen Marktplatz, der das Zentrum der Machtbeziehungen bildet, die durch das britische Bürgertum im zwanzigsten Jahrhundert aufgebaut wurden. Ich führe dabei eine Foucauldianische und Barthesische Analyse der Macht durch, die auf Woolfs tatsächlich erlebten Abenteuern beruht, welche sie in ihren Werken beschreibt. Viertens möchte ich in meiner Analyse zeigen, wie sich Woolfs reisende Augen auf den Orient zu bewegen. So illustriert Woolf zum Beispiel in *Orlando* verschiedene Dimensionen einer imperialen Gesellschaft und stellt ihr eigenes Verständnis des Orientalismus dar. Orlando spiegelt den Wandel des männlichen Konzeptes des Reisens und der weiblichen Abenteuerlust wider vom

sechzehnten Jahrhundert bis zu den 1920er Jahren. Woolf bezieht sich in ihrer Beschreibung des Wandels auf einen übergreifenden historischen Kontext, und auch auf die Erzählungen all ihrer Freunde über deren Erfahrungen, die sie während ihrer Reisen innerhalb und außerhalb Europas gewonnen haben. Fünftens möchte ich darlegen, dass Woolf sich auf die Suche begibt nach persönlichen und kollektiven Identitäten, die als direkte Folge der kolonialen Eroberung und Herrschaft gelten können. Sie kritisiert auf metaphorische Weise den antagonistisch expandierenden Imperialismus der Kolonialmächte, und insbesondere die Werte, die diesen forcieren. Daher richtet sie ihren reisenden Blick auf koloniale Unterdrückung und auf den Widerstand gegen Kolonisierung, sowie auf das *self-fashioning* von Kolonialherren und Kolonisierten. Auch die Interaktionsmuster zwischen diesen Rollen und die daraus resultierende Hybridität der östlichen und westlichen Kulturen geraten in ihr Blickfeld. Aus der Perspektive der post-kolonialen Wissenschaften sind Woolfs Reiseerzählungen interessant, weil sie sich darin mit der feministischen Kritik der patriarchalischen Gesellschaft Englands auseinandersetzen. Diese Kritik führt zu einer kritischen Beschäftigung mit dem Imperialismus und insbesondere mit dessen Ausprägung während des Ersten Weltkriegs. Abschließend beschäftige ich mich in meiner Analyse mit dem Motiv der Entdeckung des Selbst, das sich als gebrochenes und fragmentarisches erweist. Diese Suche nach Identität ist eines der Hauptcharakteristika modernistischer Literatur, dem oft in Gestalt des Reisens Ausdruck verliehen wird. Eine Funktion des Reisens ist dessen Wirkung auf Verständnishorizont und Identität des Reisenden. Diese Untersuchung befasst sich mit Fragen der Identität und Selbsterkenntnis.